

Zum Zeitpunkt der Erstellung dieses Kataloges wurde größtmögliche Sorgfalt auf ein fehlerfreies Dokument gelegt. Doch leider haben sich im alten sowie auch im neuen Katalog Fehler eingeschlichen, welche wir mit diesem Änderungsindex berichtigen und dokumentieren wollen. Des Weiteren wurde vieles Bewährtes technisch überprüft, mit Normen abgeglichen und neu berechnet. Die daraus resultierenden Optimierungen und Berichtigungen ergaben folgende erforderliche Änderungen.

*While elaborating this catalogue, great care was taken to publish a document without faults. Unfortunately, in both, the old and new catalogue, mistakes slipped in, which we want to correct and document in this revision index.*

*Furthermore, many reliable entities have been reviewed technically, matched with current norms and been recalculated where necessary. The improvements and corrections deriving from this process lead to the following necessary changes.*

**UNTERSCHIEDE / DIFFERENCES: PRINT KATALOG 2007 ► PRINT KATALOG 08/2016**

ANHANG  
APPENDIX

TYP	Änderung / Change	Alter Wert / Former value	Neuer Wert / New value	Seite / Page
DN	Abmessung L1 korrigiert / Dimension L1 revised	-	-	2.5 / 2.33
DU	Abmessung L1 korrigiert / Dimension L1 revised	-	-	2.5 / 2.34
DO	Abmessung L1 korrigiert / Dimension L1 revised	-	-	2.5 / 2.35
RI	Bauteillänge überarbeitet / Part length revised	-	-	2.19 / 2.42
FA32-0	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M12x40	M12x45 (+5 mm)	5.6 / 3.09
FA40-0	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M16x40	M16x55 (+5 mm)	5.6 / 3.09
FA65-0	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M20x70	M20x75 (+5 mm)	5.6 / 3.09
FA80-0	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M24x75	M24x80 (+5 mm)	5.6 / 3.09
FA90-0	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M30x90	M30x100 (+10 mm)	5.6 / 3.09
FA100-0	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M30x90	M30x100 (+10 mm)	5.6 / 3.09
FA150-0	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M30x110	M30x120 (+10 mm)	5.6 / 3.09
FA32-2	O-Ring geändert / O-ring changed	34,5x2,65	34,5x3,53	5.7 / 3.09
FA32-2	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M12x40	M12x45 (+5 mm)	5.7 / 3.09
FA40-2	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M16x50	M16x55 (+5 mm)	5.7 / 3.09
FA80-2	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M30x90	M30x100 (+10 mm)	5.7 / 3.09
FA100-2	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M30x90	M30x100 (+10 mm)	5.7 / 3.09
FA150-2	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M30x110	M30x120 (+10 mm)	5.7 / 3.09
FA32-3/4	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M16x50	M16x55 (+5 mm)	5.8,9 / 3.10
FA50-3/4	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M20x70	M20x75 (+5 mm)	5.8,9 / 3.10
FA65-3/4	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M24x75	M24x80 (+5 mm)	5.8,9 / 3.10
FA65-3/4	O-Ring geändert / O-ring changed	75,0x5,33	75,57x5,33	5.8,9 / 3.10
FA80-3/4	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M30x90	M30x100 (+10 mm)	5.8,9 / 3.10
FA125-3/4	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M30x110	M30x120 (+10 mm)	5.8,9 / 3.10
FA150-3/4	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M36x130	M36x140 (+10 mm)	5.8,9 / 3.10
FA40-5	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M20x70	M20x75 (+5 mm)	5.10 / 3.10
FA50-5	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M24x75	M24x80 (+5 mm)	5.10 / 3.10
FA65-5	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M30x90	M30x100 (+10 mm)	5.10 / 3.10
FA65-5	O-Ring geändert / O-ring changed	73,0x5,33	75,57x5,33	5.10 / 3.10
FA100-5	Bezeichnung geändert / Designation changed	FA 100-5	FA 90-5	5.10 / 3.10
FA32-6	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M24x85	M24x90 (+5 mm)	5.11 / 3.10
FA40-6	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M24x90	M24x95 (+5 mm)	5.11 / 3.10
FA90-5	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M30x110	M30x120 (+10 mm)	5.11 / 3.10
FA100-5	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M30x110	M30x120 (+10 mm)	5.11 / 3.10
FA125-5	Schraubenlänge verlängert / Screw length extended	M36x130	M36x140 (+10 mm)	5.11 / 3.10
FA125-6	Teilkreis (t) verändert / Pitch circle (t) changed	327	330 (+ 3 mm)	5.11 / 3.10
FA150-6	Teilkreis (t) verändert / Pitch circle (t) changed	392	395 (+ 3 mm)	5.11 / 3.10
WFA16-3/4	Baulänge (L3 / l1) verkürzt / Part length shortened	65	50 (-15 mm)	5.15 / 3.21
WFA20-3/4	Baulänge (L3 / l1) verkürzt / Part length shortened	75	55 (-20 mm)	5.15 / 3.21
WFA25-3/4	Baulänge (L3 / l1) verkürzt / Part length shortened	90	65 (-25 mm)	5.15 / 3.21
WFA32-3/4	Baulänge (L3 / l1) verkürzt / Part length shortened	95	75 (-20 mm)	5.15 / 3.21
WFA40-3/4	Baulänge (L3 / l1) verkürzt / Part length shortened	105	85 (-20 mm)	5.15 / 3.21
WFA50-3/4	Baulänge (L3 / l1) verkürzt / Part length shortened	115	95 (-20 mm)	5.15 / 3.21
WFA65-3/4	Baulänge (L3 / l1) verkürzt / Part length shortened	155	115 (-40 mm)	5.15 / 3.21
WFA65-3/4	O-Ring geändert / O-ring changed	75,0x5,33	75,57x5,33	5.15 / 3.21

UNTERSCHIEDE / DIFFERENCES: PRINT KATALOG 2007 ► PRINT KATALOG 08/2016

TYP	Änderung / Change	Alter Wert / Former value	Neuer Wert / New value	Seite / Page
WFA80-3/4	Baulänge (L3 / l1) verkürzt / Part length shortened	180	135 (-45 mm)	5.15 / 3.21
FV25-3/4	Baulänge (L2 / l1) verlängert / Part length extended	123	126 (+3 mm)	5.14 / 3.26
FV32-3/4	Baulänge (L2 / l1) verlängert / Part length extended	140	150 (+10 mm)	5.14 / 3.26
FV50-3/4	Baulänge (L2 / l1) verlängert / Part length extended	180	200 (+20 mm)	5.14 / 3.26
FV65-3/4	Baulänge (L2 / l1) verlängert / Part length extended	200	240 (+40 mm)	5.14 / 3.26
FV80-3/4	Baulänge (L2 / l1) verlängert / Part length extended	260	280 (+20 mm)	5.14 / 3.26
FV100-3/4	Baulänge (L2 / l1) verkürzt / Part length shortened	360	320 (-40 mm)	5.14 / 3.26
FV125-3/4	Baulänge (L2 / l1) verkürzt / Part length shortened	410	390 (-20 mm)	5.14 / 3.26
FV150-3/4	Baulänge (L2 / l1) verkürzt / Part length shortened	490	470 (-20 mm)	5.14 / 3.26
SFV13-3	Baulänge (L / l1) verkürzt / Part length shortened	70	60 (-10 mm)	6.10 / 3.50
SFV19-3	Baulänge (L / l1) verkürzt / Part length shortened	80	70 (-10 mm)	6.10 / 3.50
SFV25-3	Baulänge (L / l1) verkürzt / Part length shortened	90	80 (-10 mm)	6.10 / 3.50
SFV32-3	Baulänge (L / l1) verkürzt / Part length shortened	100	90 (-10 mm)	6.10 / 3.50
SFV38-3	Baulänge (L / l1) verkürzt / Part length shortened	100	100 (-10 mm)	6.10 / 3.50
SFV51-3	Baulänge (L / l1) verkürzt / Part length shortened	120	110 (-10 mm)	6.10 / 3.50
SFV64-3	Baulänge (L / l1) verkürzt / Part length shortened	140	120 (-20 mm)	6.10 / 3.50
SFV76-3	Baulänge (L / l1) verkürzt / Part length shortened	150	140 (-10 mm)	6.10 / 3.50
SFV89-3	Baulänge (L / l1) verkürzt / Part length shortened	170	160 (-10 mm)	6.10 / 3.50
SFV102-3	Baulänge (L / l1) verkürzt / Part length shortened	180	170 (-10 mm)	6.10 / 3.50
SFV127-3	Baulänge (L / l1) verkürzt / Part length shortened	200	190 (-10 mm)	6.10 / 3.50
SFV13-6	Baulänge (L / l1) verkürzt / Part length shortened	70	60 (-10 mm)	6.10 / 3.50
SFV19-6	Baulänge (L / l1) verkürzt / Part length shortened	90	75 (-15 mm)	6.10 / 3.50
SFV25-6	Baulänge (L / l1) verkürzt / Part length shortened	100	85 (-15 mm)	6.10 / 3.50
SFV32-6	Baulänge (L / l1) verkürzt / Part length shortened	110	100 (-10 mm)	6.10 / 3.50

1. KORREKTUR / REVISION: PRINT KATALOG 08/2016 ► PDF 09/2016

TYP	Änderung / Change	Alter Wert / Former value	Neuer Wert / New value	Seite / Page
VK10L	Abmessung l korrigiert / Dimension l revised	17	18	2.17
VK12L	Abmessung l korrigiert / Dimension l revised	18	19	2.17
VK18	Abmessung l korrigiert / Dimension l revised	19	20	2.17
VK22	Abmessung l korrigiert / Dimension l revised	19	20	2.17
FFA 56	Bestellcode korrigiert / Oder code revised	FFA 64	FFA 56	3.23
FFA 63	Bestellcode korrigiert / Oder code revised	FFA 76	FFA 63	3.23
FFK 56	Bestellcode korrigiert / Oder code revised	FFK 64	FFK 56	3.24
FFK 63	Bestellcode korrigiert / Oder code revised	FFK 76	FFK 63	3.24
AFSA 32-3	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M10x40	M10x35	3.41
AFSA 127-3	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M16x50	M16x55	3.41
AFSA 38-6	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M16x50	M16x55	3.41
AFSA 51-6	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M20x60	M20x70	3.41
AFSA 64-6	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M24x75	M24x80	3.41
AFSK 32-3	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M10x40	M10x35	3.42
AFSK 127-3	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M16x50	M16x55	3.42
AFSK 38-6	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M16x50	M16x55	3.42
AFSK 51-6	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M20x60	M20x70	3.42
AFSK 64-6	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M24x75	M24x80	3.42
AFB 13-3	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M8x25	M8x30	3.44
AFB 19-3	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M10x30	M10x35	3.44
AFB 25-3	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M10x30	M10x35	3.44
AFB 32-3	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M10x30	M10x35	3.44
AFB 38-3	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M12x35	M12x45	3.44
AFB 51-3	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M12x35	M12x45	3.44
AFB 64-3	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M12x40	M12x45	3.44
AFE 32-3	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M10x40	M10x35	3.45

1. KORREKTUR / REVISION: PRINT KATALOG 08/2016 ► PDF 09/2016

TYP	Änderung / Change	Alter Wert / Former value	Neuer Wert / New value	Seite / Page
AFE 127-3	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M16x50	M16x55	3.45
AFE 38-6	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M16x50	M16x55	3.45
AFE 51-6	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M20x60	M20x70	3.45
AFE 64-6	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M24x75	M24x80	3.45
AFW 32-3	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M10x40	M10x35	3.46
AFW 38-6	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M16x50	M16x55	3.46
AFW 51-6	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M20x60	M20x70	3.46
AFM 32-3	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M10x40	M10x35	3.47
AFM 32-6	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M14x50	M14x45	3.47
AFMW 32-3	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M10x40	M10x35	3.48
AFMW 32-6	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M14x50	M14x45	3.48
AFR 32-3	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M10x35	M10x30	3.51
AFR 76-3	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M16x45	M16x50	3.51
AFR 89-3	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M16x45	M16x50	3.51
AFR 102-3	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M16x45	M16x50	3.51
AFR 127-3	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M16x45	M16x55	3.51
AFZ 13-3	Größe entfällt / Size eliminated	-	-	3.53
AFZ 19-3	Größe entfällt / Size eliminated	-	-	3.53
AFZ 19-6	Größe entfällt / Size eliminated	-	-	3.53
AFZ 13-6	Größe entfällt / Size eliminated	-	-	3.53
SGA 25-6	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M12x40	M12x45	3.55
FAS 25	Bestellcode korrigiert / Oder code revised	4SH 19 FAS 25	4SH 25 FAS 25	5.23
FAS 31	Bestellcode korrigiert / Oder code revised	4SH 25 FAS 32	4SH 31 FAS 32	5.23
FAS 38	Bestellcode korrigiert / Oder code revised	4SH 31 FAS 40	4SH 38 FAS 40	5.23
FBS 25	Bestellcode korrigiert / Oder code revised	4SH 19 FBS 25	4SH 25 FBS 25	5.24
FBS 31	Bestellcode korrigiert / Oder code revised	4SH 25 FBS 32	4SH 31 FBS 32	5.24

2. KORREKTUR / REVISION: PDF 09/2016 ► PDF 01/2017

TYP	Änderung / Change	Alter Wert / Former value	Neuer Wert / New value	Seite / Page
UNF	Abmessung d4 korrigiert / Dimension d4 revised	25	20	2.08
UNF	Abmessung d4 korrigiert / Dimension d4 revised	30	25	2.08
UNF	Abmessung d4 korrigiert / Dimension d4 revised	34	30	2.08
UNF	Abmessung d4 korrigiert / Dimension d4 revised	41	35	2.08
UNF	Abmessung d4 korrigiert / Dimension d4 revised	49	44	2.08
UNF	Abmessung d4 korrigiert / Dimension d4 revised	58	53	2.08
UNF	Abmessung d4 korrigiert / Dimension d4 revised	65	58	2.08
UNF	Abmessung d4 korrigiert / Dimension d4 revised	88	78	2.08
FA	Montagezeichnung überarbeitet / Assembly drawing revised	-	-	3.08
DFA 32	Abmessung h korrigiert / Dimension h revised	16	18	3.33
DFA 32	Abmessung l korrigiert / Dimension l revised	40	42	3.33
DFA 40	Abmessung h korrigiert / Dimension h revised	16	18	3.33
DFA 40	Abmessung l korrigiert / Dimension l revised	42	45	3.33
DFK 32	Abmessung l korrigiert / Dimension l revised	80	84	3.34
DFK 40	Abmessung l korrigiert / Dimension l revised	84	90	3.34
AFA 64-6	Abmessung l geändert / Dimension l changed	75	80	3.37
AFA 76-6	Abmessung l geändert / Dimension l changed	80	90	3.37
AFK	Abmessung l korrigiert / Dimension l revised	-	-	3.38
AFG 64-6	Abmessung l geändert / Dimension l changed	75	80	3.39
AFG 76-6	Abmessung l geändert / Dimension l changed	80	90	3.39
T	Zeichnung überarbeitet / Drawing revised	-	-	5.07
WFA	Zeichnung und Abbildung überarbeitet / Drawing and picture revised	-	-	3.21
WFA	Zeichnung und Abbildung überarbeitet / Drawing and picture revised	-	-	3.22
FAM	Zeichnung, Abmessung l, l1 korrigiert / Drawing, dimension l, l1 revised	-	-	3.27

2. KORREKTUR / REVISION: PDF 09/2016 ► PDF 01/2017

TYP	Änderung / Change	Alter Wert / Former value	Neuer Wert / New value	Seite / Page
FVH 65-5	Abmessung l2 korrigiert / Dimension l2 revised	240	230	3.25
SFVH 13-3	Abmessung c korrigiert / Dimension c revised	55	60	3.49
SFV 13-3	Abmessung c korrigiert / Dimension c revised	55	60	3.50
FFA 63	Abmessung d1 korrigiert / Dimension d1 revised	104	110	3.23
FFA 80	Abmessung d1 korrigiert / Dimension d1 revised	131	135	3.23

3. KORREKTUR / REVISION: PDF 01/2017 ► PDF 04/2017

TYP	Änderung / Change	Alter Wert / Former value	Neuer Wert / New value	Seite / Page
ASKB	Zeichnung korrigiert / Drawing revised	-	-	2.15
GDA 18	Abmessung l2 korrigiert / Dimension l2 revised	42	52	2.47
GDA 22>18	Abmessung l1 korrigiert / Dimension l1 revised	33,5	39,5	2.47
RRV 8	Abmessung l2 korrigiert / Dimension l2 revised	42	46,5	2.74
RRV 10	Abmessung l1 korrigiert / Dimension l1 revised	41	38	2.74
RRV 10	Abmessung l2 korrigiert / Dimension l2 revised	58,5	56	2.74
RRV 10	Abmessung l3 korrigiert / Dimension l3 revised	75	72	2.74
ERV 8	Abmessung l2 korrigiert / Dimension l2 revised	42	46,5	2.75
ERV 10	Abmessung l1 korrigiert / Dimension l1 revised	41	38	2.75
ERV 10	Abmessung l2 korrigiert / Dimension l2 revised	58,5	56	2.75
ERV 10	Abmessung l3 korrigiert / Dimension l3 revised	75	72	2.75
FA	Anzugsdrehmomente gem. Kat. 2007 korrigiert / revised acc. cat. 2007	-	-	3.08
WFA 25-5	Abmessung t korrigiert / Dimension t revised	84	80	3.22
FFA 25	Abmessung h geändert / Dimension h changed	23	25	3.23
FFA 32	Abmessung h geändert / Dimension h changed	28	30	3.23
FFA 32	Schrauben geändert / Bolts changed	M12x45	M12x50	3.23
FFA 38	Abmessung h geändert / Dimension h changed	29	36	3.23
FFA 38	Schrauben geändert / Bolts changed	M14x50	M16x60	3.23
FFA 51	Abmessung h geändert / Dimension h changed	37	40	3.23
FFA 51	Schrauben geändert / Bolts changed	M16x60	M16x65	3.23
FFA 56	Abmessung h geändert / Dimension h changed	44	50	3.23
FFA 56	Schrauben geändert / Bolts changed	M20x70	M20x80	3.23
FFA 63	Abmessung h geändert / Dimension h changed	48	52	3.23
FFA 63	Schrauben geändert / Bolts changed	M24x75	M24x90	3.23
FFA 70	Abmessung h geändert / Dimension h changed	48	60	3.23
FFA 70	Schrauben geändert / Bolts changed	M24x90	M24x100	3.23
FFA 80	Abmessung h geändert / Dimension h changed	59	70	3.23
FFA 80	Schrauben geändert / Bolts changed	M30x90	M30x120	3.23
FFK 38	Schrauben geändert / Bolts changed	M14x80	M16x90	3.24
FFK 63	Schrauben geändert / Bolts changed	M24x120	M24x130	3.24
FFK 70	Schrauben geändert / Bolts changed	M24x140	M24x150	3.24
FFK 80	Schrauben geändert / Bolts changed	M30x160	M30x170	3.24
AOS	Abmessungen S2 korrigiert / Dimension S2 revised	-	-	5.19
HS	Abmessungen S1 korrigiert / Dimension S1 revised	-	-	5.20
ARK	Druckangaben überarbeitet / Pressure specifications revised			2.13
FA 90-5	Schrauben geändert / Bolts changed	M30x110	M30x120	3.10
FA 100-5	Schrauben geändert / Bolts changed	M30x110	M30x120	3.10
FA 125-5	Schrauben geändert / Bolts changed	M36x130	M30x140	3.10
AFK 64-6	Schrauben geändert / Bolts changed	M24x130	M24x120	3.38
AFR 102-3	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M16x45	M16x50	3.51
AFR 127-3	Schrauben korrigiert / Bolts revised	M16x45	M16x55	3.51